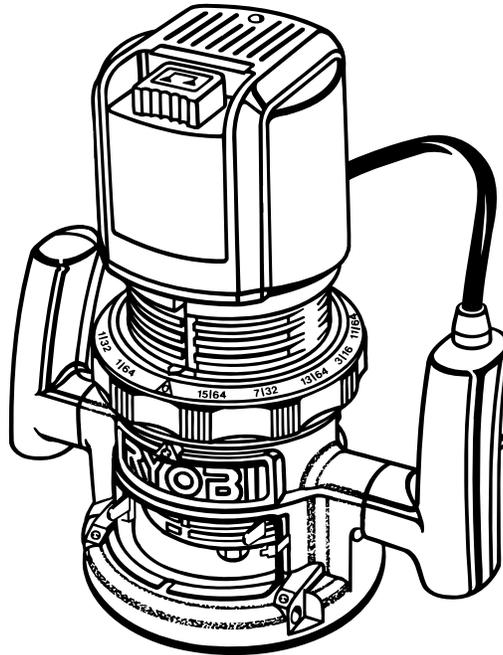


RYOBI®

MANUEL DE L'UTILISATEUR TOUPIE - MODÈLES R160 / R165 DOUBLE ISOLATION



SPÉCIFICATIONS:

Profondeur de coupe	0 à 1-1/2 po (0 à 38,1 mm)
Mandrin	1/4 po (6,4 mm)
Puissance en HP	
R160	1-1/2
R165	1-3/4
Alimentation nominale	120 volts, 60 Hz, CA seul.
Ampères	
R160	8,0
R165	8,5
Vitesse à vide	25 000 tr/mn
Poids net	7,8 lbs

MERCI D'AVOIR ACHETÉ UNE TOUPIE RYOBI.

Votre nouvelle toupie a été étudiée et fabriquée selon les normes rigoureuses de Ryobi pour vous apporter fiabilité, facilité d'utilisation et sécurité. Si cet outil est bien entretenu, il vous donnera des années de service performant, sans ennui.

▲ ATTENTION: Lisez attentivement tout le manuel de l'utilisateur avant d'utiliser votre nouvelle toupie. Faites attention aux règles de sécurité et avertissements. Si votre toupie est utilisée comme il se doit et pour ce dont elle est prévue, elle sera fiable et durera des années.

Nous vous remercions de l'achat d'une toupie Ryobi.

CONSERVEZ CE MANUEL POUR VOUS Y REPORTER ULTÉRIEUREMENT

TABLE OF CONTENTS

1.	Spécifications du produit	1
2.	Table des matières	2
3.	Règles de sécurité	3-5
4.	Fonctionnement	6-12
5.	Entretien	13-14
6.	Accessoires facultatifs	14
7.	Commande de pièces / service après-vente	16

RÈGLES DE SÉCURITÉ

DES SYMBOLES DANGER SONT UTILISÉS POUR ATTIRER VOTRE ATTENTION SUR DES RISQUES POTENTIELS. LES EXPLICATIONS ACCOMPAGNANT CES SYMBOLES EXIGENT VOTRE ATTENTION ET VOTRE COMPRÉHENSION. CES AVERTISSEMENTS, PAR EUX-MÊMES, NE SUPPRIMENT PAS LES DANGERS. LES INSTRUCTIONS OU AVERTISSEMENTS FOURNIS NE REMPLACENT PAS DES MESURES ADÉQUATES DE PRÉVENTION DES ACCIDENTS.

SYMBOLE

SIGNIFICATION



SYMBOLE D'AVERTISSEMENT:

Indique une attention ou un avertissement. Peut être utilisé en même temps que d'autres symboles ou pictogrammes.



AVERTISSEMENT: Si vous ne vous conformez pas à un avertissement, il existe un risque important de blessure grave à vous-même ou à des tiers. Respectez toujours les mesures de sécurité afin de réduire le risque d'incendie, de décharge électrique et de blessure.



ATTENTION: Si vous ne vous conformez pas à un avertissement, il existe un risque de dommage matériel ou de blessure grave à vous-même ou à des tiers. Respectez toujours les mesures de sécurité afin de réduire le risque d'incendie, de décharge électrique et de blessure.

DOUBLE ISOLATION

Votre outil électrique Ryobi comporte une double isolation. Ceci signifie que vous êtes séparé du système électrique de l'outil par deux ensembles complets d'isolation. Cette couche supplémentaire d'isolation est prévue pour protéger l'utilisateur des décharges électriques provenant d'un bris dans l'isolant du câblage. Toutes les pièces métalliques exposées sont isolées des composants métalliques internes du moteur. Il n'est pas nécessaire de mettre à la terre les outils dotés d'une double isolation.

IMPORTANT

La réparation d'un outil à double isolation nécessite beaucoup de soin et connaissances du système et ne devrait être effectuée que par un technicien qualifié. Pour tout service après-vente, nous vous suggérons de retourner l'outil au **CENTRE DE SERVICE APRÈS-VENTE AGRÉÉ** Ryobi le plus proche de chez vous. Toujours utiliser pour les réparations des pièces de rechange Ryobi identiques.



AVERTISSEMENT:

Le système à double isolation est prévu pour protéger l'utilisateur des décharges électriques provenant d'une rupture dans le câblage interne de l'outil. Prenez toutes les précautions de sécurité normales pour éviter les décharges électriques.



AVERTISSEMENT:

Ne tentez pas de faire fonctionner cet outil avant d'avoir lu la totalité des instructions, règles de sécurité, etc. présentées dans ce manuel, et de bien les comprendre. Le non-respect de ces instructions peut être la cause d'accidents, d'incendie, de décharges électriques ou de graves blessures. Conservez le manuel de l'utilisateur et étudiez fréquemment ce manuel pour pouvoir utiliser l'équipement en toute sécurité et communiquer les instructions appropriées aux autres personnes utilisant cet outil.



AVERTISSEMENT:



Le fonctionnement de toute toupie peut entraîner la projection de débris dans les yeux, ce qui peut provoquer de graves lésions oculaires. Avant de mettre un outil électrique en marche, portez toujours des lunettes de protection ou à coques latérales, ainsi qu'un masque antipoussière intégral si nécessaire. Nous recommandons le port d'un masque de sécurité à vue panoramique par-dessus des lunettes correctrices ou celui de lunettes de sécurité standard à coques latérales.



Remarquez ce symbole qui indique les mesures de sécurité importantes. Il signifie «attention». Votre sécurité est en jeu.

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS

1. **CONNAISSEZ VOTRE OUTIL ÉLECTRIQUE** - Lisez attentivement votre manuel. Apprenez les usages et limites de l'outil ainsi que les risques qui lui sont propres.
2. **PROTÉGEZ-VOUS DES DÉCHARGES ÉLECTRIQUES EN ÉVITANT LE CONTACT DU CORPS AVEC LES SURFACES À LA TERRE.** Par exemple: tuyaux, radiateurs, cuisinières, réfrigérateurs.
3. **GARDEZ LES PROTECTEURS EN PLACE** et en bon état.
4. **TENEZ LE LIEU DE TRAVAIL PROPRE.** Les endroits et les établis encombrés entraînent des accidents.
5. **ÉVITEZ LES ENVIRONNEMENTS DANGEREUX.** N'utilisez pas d'outils électriques dans des endroits humides, mouillés ou exposés à la pluie. Gardez le lieu de travail bien éclairé.
6. **ÉLOIGNEZ LES ENFANTS ET LES VISITEURS.** Tous les visiteurs devraient porter des lunettes de sécurité et devraient être maintenus à une distance sûre de l'aire de travail. Ne laissez pas les visiteurs entrer en contact avec l'outil ou le cordon prolongateur.
7. **RANGÉZ LES OUTILS INUTILISÉS.** Lorsqu'ils ne servent pas, les outils doivent être rangés dans un endroit sec, élevé ou verrouillé - hors de la portée des enfants.
8. **NE FORCEZ PAS L'OUTIL.** Il fera un meilleur travail et avec plus de sécurité au régime pour lequel il a été conçu.
9. **UTILISEZ L'OUTIL APPROPRIÉ.** Ne forcez pas un outil ou un accessoire de petite taille à effectuer le travail d'un gros outil. N'utilisez pas l'outil à des fins pour lesquelles il n'a pas été conçu. Par exemple, n'utilisez pas une scie circulaire pour scier des branches d'arbres ou des bûches.
10. **PORTEZ DES VÊTEMENTS APPROPRIÉS.** Ne portez pas de vêtements ni de bijoux qui pourraient être attrapés par des pièces mobiles et entraîner des blessures. Des chaussures et des gants en caoutchouc sont recommandés pour le travail à l'extérieur. Portez aussi un protecteur pour retenir les cheveux longs, et éviter qu'ils ne se prennent dans les événements.
11. **UTILISEZ DES LUNETTES DE SÉCURITÉ.** Les lunettes de tous les jours n'ont que des verres résistants aux chocs; ce ne sont PAS des lunettes de sécurité.
12. **PROTÉGEZ VOS POUMONS.** Portez un masque facial ou antipoussière si le travail soulève de la poussière.
13. **PROTÉGEZ VOTRE OÛIE.** Portez des protège-tympan lors d'un usage prolongé de l'outil.
14. **N'ABUSEZ PAS DU CORDON.** Ne transportez jamais un outil par le cordon et ne tirez jamais sur le cordon pour le débrancher de la prise. Ne laissez pas le cordon entrer en contact avec de l'huile, de la chaleur et des objets coupants.
15. **FIXEZ LE TRAVAIL.** Utilisez des serre-joints ou un étau pour fixer la pièce. Il vous faut les deux mains pour utiliser l'outil.
16. **NE DÉPASSEZ PAS VOTRE PORTÉE.** Gardez le pied sûr et conservez votre équilibre en tout temps. N'utilisez pas l'outil sur une échelle ou un support instable.
17. **ENTRETIENEZ LES OUTILS AVEC SOIN.** Gardez les outils aiguisés et propres en tout temps afin d'assurer un rendement des plus sûrs. Suivez les instructions pour la lubrification et le changement d'accessoires.
18. **DÉBRANCHEZ LES OUTILS.** Les outils doivent être débranchés lorsqu'ils ne sont pas utilisés, avant l'entretien ou lors du changement des accessoires, lames, forets, fers, fraises, etc.
19. **ENLEVEZ LES CLÉS DE RÉGLAGE ET DE SERRAGE.** Prenez l'habitude de vérifier si les clés de réglage et de serrage ont été enlevées avant de mettre l'outil en marche.
20. **ÉVITEZ LES DÉMARRAGES ACCIDENTELS.** Ne transportez pas l'outil branché avec le doigt sur la gâchette. Assurez-vous que l'interrupteur est à sa position d'arrêt avant de brancher l'outil.
21. **ASSUREZ-VOUS QUE LE CORDON PROLONGATEUR EST EN BON ÉTAT.** Lorsqu'un cordon prolongateur est utilisé, assurez-vous que celui-ci est d'un calibre suffisant pour le courant que nécessitera votre produit. Un cordon d'un calibre insuffisant entraînera une baisse de tension d'où perte de puissance et surchauffe. Un calibre 14 (A.W.G.) minimum est recommandé pour un cordon prolongateur de 50 pieds de longueur maximale. Il n'est pas recommandé d'utiliser un cordon de plus de 50 pieds de longueur. En cas de doute, utiliser un cordon d'un calibre supérieur. Plus le chiffre du calibre est petit, plus le cordon est gros.
22. **UTILISEZ DES CORDONS PROLONGATEURS APPROPRIÉS À L'EXTÉRIEUR.** Lorsque l'outil est utilisé à l'extérieur, n'utilisez que des cordons prolongateurs convenables pour l'extérieur et marqués pour cet usage. Les cordons pour l'extérieur sont identifiés par le suffixe W-A, par exemple - SJTW-A ou SJOW-A.
23. **GARDEZ LES FERS PROPRES ET EN BON ÉTAT.** Les fers en bon état réduisent au minimum les calages et les reculs.
24. **TENEZ LES MAINS ÉLOIGNÉES DE LA ZONE DE COUPE.** Tenez les mains éloignées du fer. Ne mettez pas la main en dessous de la pièce pendant la coupe. Ne tentez pas d'enlever du matériau quand le fer tourne.
25. **N'UTILISEZ JAMAIS L'OUTIL DANS UNE ATMOSPHÈRE EXPLOSIVE.** Les étincelles normales du moteur pourraient provoquer l'explosion des vapeurs inflammables.
26. **INSPECTEZ LES CORDONS PÉRIODIQUEMENT** et s'ils sont endommagés, faites-les remplacer par votre centre de service après-vente agréé le plus proche de chez vous. Ayez toujours connaissance de l'emplacement du cordon.

RÈGLES DE SÉCURITÉ (suite)

27. **INSPECTEZ LES CORDONS PROLONGATEURS PÉRIODIQUEMENT** et remplacez-les s'ils sont endommagés.
28. **TENEZ LES POIGNÉES SÈCHES, PROPRES ET SANS HUILE, NI GRAISSE.** Utilisez toujours un chiffon propre pour le nettoyage. N'utilisez jamais de liquide pour frein, d'essence, de produit à base de pétrole ou de tout solvant puissant pour nettoyer votre outil.
29. **DEMEUREZ ÉVEILLÉ.** Surveillez ce que vous faites et utilisez votre bon sens. N'utilisez pas l'outil lorsque vous êtes fatigué. Ne vous pressez pas.
30. **VÉRIFIEZ S'IL Y A DES PIÈCES ENDOMMAGÉES.** Avant d'utiliser l'outil, examiner avec soin toute pièce ou protecteur endommagé, afin de déterminer s'il fonctionne correctement. Vérifiez si les pièces mobiles sont alignées, si elles ne sont pas coincées, s'il y a des pièces cassées, si le montage est correct et si d'autres conditions peuvent affecter le bon fonctionnement. Toute pièce endommagée ou protecteur devrait être réparé ou remplacé par un centre de service après-vente agréé le plus proche de chez vous.
31. **N'UTILISEZ PAS L'OUTIL SI L'INTERRUPTEUR NE FONCTIONNE PAS CORRECTEMENT.** Faites réparer l'interrupteur par un centre d'entretien autorisé.
32. **VÉRIFIEZ** s'il y a des clous dans le bois. Enlevez-les avant de toupiller.
33. **DROGUES, ALCOOL, MÉDICAMENTS.** N'utilisez pas l'outil si vous êtes sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments.
34. **LORS DE L'ENTRETIEN, N'UTILISEZ QUE DES PIÈCES DE RECHANGE RYOBI IDENTIQUES.**
35. **FICHE POLARISÉE.** Pour réduire le risque de décharge électrique, cet outil comporte une fiche polarisée (une broche est plus large que l'autre). Cette fiche s'adapte à une prise polarisée d'une seule manière. Si la fiche n'entre pas complètement dans la prise, inversez la fiche. Si elle n'entre toujours pas, voyez un électricien qualifié pour qu'il installe une prise adéquate. Ne modifiez la fiche d'aucune manière.
36. **N'UTILISEZ PAS L'OUTIL PENDANT LES PÉRIODES DE COUPURE D'ÉLECTRICITÉ «OU LORSQUE LA TENSION EST BASSE».** Aussi, ne l'utilisez pas avec tout autre appareil qui pourrait faire changer la tension.
37. **LORSQUE VOUS UTILISEZ CETTE TOUPIE AVEC UNE TABLE POUR TOUPIE, LAISSEZ LE PROTECTEUR SUR LE FER EN PERMANENCE POUR ÉVITER LES RISQUES DE BLESSURES GRAVES.** N'utilisez que des tables pour toupie homologuées par UL, comportant des protecteurs qui ont été conçus pour l'utilisation avec des toupies de ce type, de cette taille et de ce poids.
38. **CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.** Relisez-les souvent et utilisez-les pour renseigner une autre personne. Si vous prêtez cet outil à quelqu'un, prêtez-lui aussi ces instructions.



AVERTISSEMENT:

Certaines poussières provenant d'activités sur outils électriques, comme ponçage, sciage, meulage, perçage, et d'autres activités relatives à la construction contiennent des produits chimiques connus pour causer cancer, anomalies congénitales ou autres risques pour la reproduction. Certains exemples de ces produits chimiques sont:

- plomb provenant de peintures à base de plomb;
- silice cristallisée provenant des briques et du ciment et d'autres produits de maçonnerie, et
- arsenic et chrome provenant du bois chimiquement traité.

Vos risques d'être exposé à ces produits varient selon le temps passé à faire ce type de travail. Afin de réduire l'exposition à ces produits chimiques, il faut travailler dans un endroit bien aéré, et porter de l'équipement de sécurité approuvé comme des masques à poussière conçus spécialement pour le filtrage de particules microscopiques.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

FONCTIONNEMENT

AVERTISSEMENT:

Si des pièces manquent, n'utilisez pas votre toupie tant que ces pièces ne sont pas remplacées. Cela pourrait entraîner de graves blessures.

DÉBALLAGE

Votre toupie est expédiée entièrement montée et prête à l'emploi. Vérifiez-la soigneusement pour vous assurer qu'elle n'a pas été endommagée lors de l'expédition. Si une pièce est endommagée ou manque, communiquez avec le détaillant Ryobi le plus proche pour obtenir les pièces de rechange avant d'utiliser la toupie. L'emballage contient également une clé, le manuel de l'utilisateur et la carte d'enregistrement – garantie.

APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE TOUPIE

Avant d'essayer d'utiliser votre toupie, familiarisez-vous avec toutes les caractéristiques de fonctionnement et les règles de sécurité. Voir figure 1.

AVERTISSEMENT:

Ne laissez pas l'habitude de cette toupie vous rendre insouciant. Souvenez-vous qu'il suffit d'une fraction de seconde d'inattention pour se blesser gravement.

AVERTISSEMENT:

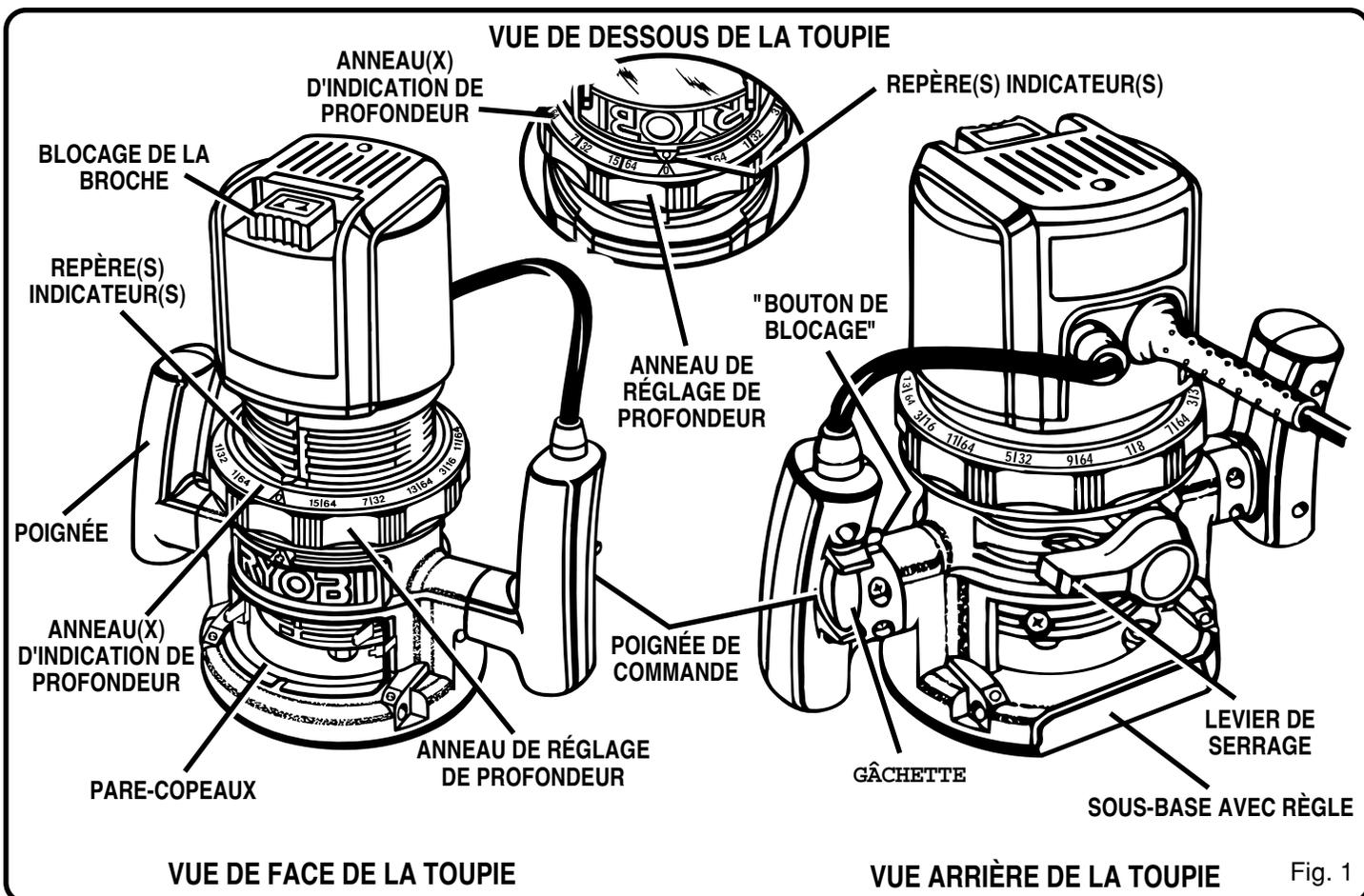
Portez toujours des lunettes de sécurité ou des lunettes à coques latérales lorsque vous utilisez votre toupie. Sans lunettes, de la sciure, des copeaux ou des particules peuvent être projetés dans vos yeux, causant de graves blessures.

PARE-COPEAUX

Un pare-copeaux en plastique transparent est installé à l'avant de votre toupie pour vous protéger des copeaux et de la sciure projetés. Ce protecteur est conçu pour s'adapter sur l'ouverture avant de la base de la toupie. Voir figure 1. S'il est nécessaire d'enlever le pare-copeaux, appuyez sur les languettes à chaque extrémité de celui-ci et retirez-le. Pour le remettre, appuyez sur les languettes à chaque extrémité du pare-copeaux, présentez-le dans l'ouverture et relâchez-le. **POUR VOTRE SÉCURITÉ, N'UTILISEZ PAS LA TOUPIE SANS QUE LE PARE-COPEAUX NE SOIT CORRECTEMENT EN PLACE.**

"BOUTON DE BLOCAGE"

L'interrupteur de votre toupie est doté d'un moyen de verrouillage pratique qui s'utilise pour les toupillages de longue durée. Pour verrouiller l'interrupteur, appuyez sur la gâchette, puis sur le bouton de blocage situé sur le côté de la poignée, ensuite, tout en tenant le bouton de blocage enfoncé, relâchez la gâchette. Pour dégager le bouton de blocage, appuyez sur la gâchette et relâchez-la. Voir figure 1.



FONCTIONNEMENT

AVERTISSEMENT:

Votre toupie ne doit jamais être branchée lorsque vous installez des pièces, faites un réglage, installez ou retirez des fers, et même quand elle n'est pas utilisée. En débranchant votre toupie, vous éviterez des démarrages accidentels qui peuvent causer des blessures graves.

INSTALLATION/ENLÈVEMENT DES FERS

Voir figures 2 et 3.

1. DÉBRANCHEZ VOTRE TOUPIE.

AVERTISSEMENT:

Si la toupie n'est pas débranchée, on s'expose à une mise en marche accidentelle et à de graves blessures.

AVERTISSEMENT:

Pour éviter d'endommager la broche ou le dispositif de blocage laissez toujours le moteur s'arrêter complètement avant d'utiliser le dispositif de blocage.

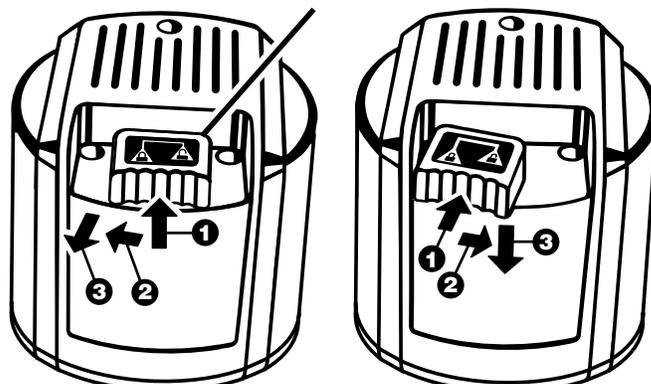
2. Un dispositif de blocage de la broche est situé sur le dessus du capot. Voir figure 2. Pour verrouiller la broche, (1) appuyez sur le dispositif de blocage, (2) faites-le glisser en position de blocage, puis (3) relâchez le dispositif de blocage.
3. Placez votre toupie à l'envers sur une table et faites tourner l'écrou du mandrin à l'aide de la clé jusqu'à ce que le mécanisme de verrouillage s'enclenche. Voir figure 3. **NOTE:** Le dispositif de blocage de la broche est rappelé par ressort et s'enclenche en position lorsque le mécanisme de verrouillage s'enclenche.

AVERTISSEMENT:

Si vous changez de fer immédiatement après l'emploi, ne touchez pas le fer ou le mandrin avec les doigts. Ce dernier peut être chaud et vous pourriez vous brûler. Utilisez toujours la clé fournie.

4. Enlevez le fer en tournant suffisamment l'écrou du mandrin dans le sens antihoraire pour permettre au fer de glisser facilement hors du mandrin. Voir figure 3. Le mandrin est usiné selon des tolérances précises pour recevoir des fers à tige de 6,4 mm (1/4 po) de diamètre.
5. Votre toupie étant toujours à l'envers sur la table, insérez la queue d'un fer dans le mandrin. La queue du fer doit être près du fond du mandrin mais sans le toucher.
6. Serrez bien l'écrou de mandrin en le tournant dans le sens horaire à l'aide de la clé fournie. Voir figure 3. Remettez le dispositif de blocage en position de déblocage. Sinon le mécanisme d'interverrouillage du blocage de la broche empêchera la mise en marche de la toupie. Pour déverrouiller la broche, (1) appuyez sur le dispositif de blocage, (2) faites-le glisser en position de déblocage, puis (3) relâchez le dispositif de blocage. Voir figure 2.

DISPOSITIF DE BLOCAGE DE LA BROCHE



BLOCAGE DE LA BROCHE

DÉBLOCAGE DE LA BROCHE

Fig. 2

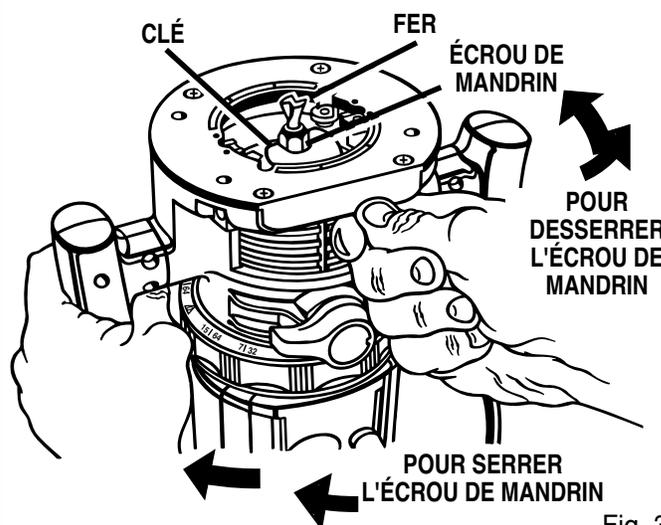


Fig. 3

AVERTISSEMENT:

N'utilisez pas de fer doté d'une tige trop petite. Les tiges sous-dimensionnées ne se serrent pas bien et le fer pourrait être projeté de l'outil et causer des blessures.

RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

Votre toupie est dotée d'un moteur électrique fabriqué avec précision. Elle doit être connectée à une **alimentation de 120 volts, 60 Hz, CA seulement (courant domestique normal)**. N'utilisez pas cet outil sur du courant continu (CC). Une baisse de tension de plus de 10% causera une perte de puissance et la surchauffe du moteur. Si votre outil ne fonctionne pas lorsqu'il est branché dans une prise, vérifiez bien l'alimentation.

AVERTISSEMENT:

Avant de débrancher votre toupie, vérifiez toujours l'interrupteur pour voir s'il n'est pas en position «verrouillée». Sinon cela pourrait entraîner un démarrage accidentel de votre toupie qui pourrait causer des blessures graves.

FONCTIONNEMENT

RÉGLAGE DE LA PROFONDEUR DE COUPE

Voir figures 4, 5, 6, et 7.

Nous recommandons que les coupes soient faites à une profondeur ne dépassant pas 3,2 mm (1/8 po) et que plusieurs passes soient exécutées pour atteindre des profondeurs supérieures à 3,2 mm (1/8 po).

1. DÉBRANCHEZ VOTRE TOUPIE.



AVERTISSEMENT:

Si la toupie n'est pas débranchée, on s'expose à une mise en marche accidentelle et à de graves blessures.

- Placez votre toupie sur une surface plane, desserrez le levier de serrage et tournez l'anneau de réglage de profondeur jusqu'à ce que le fer soit à l'intérieur de la sous-base. Voir figures 4 et 5.
- Tournez l'anneau de réglage de profondeur jusqu'à ce que l'extrémité du fer touche la surface plane (zéro de la profondeur de coupe). Voir figure 6. Tournez ensuite l'anneau d'indication de profondeur jusqu'à ce que le zéro soit aligné avec le repère indicateur à l'avant du carter du moteur. Voir figure 5.
- Positionnez votre toupie de manière à ce que le fer puisse dépasser de la sous-base de la profondeur de coupe désirée.
- Tournez l'anneau de réglage de la profondeur pour obtenir la profondeur de coupe désirée. La distance de déplacement du fer peut être lue sur l'anneau de réglage de profondeur. Chaque marque de l'anneau de réglage de profondeur indique un changement de 1/64 po de la profondeur de coupe. Un repère indicateur est situé à l'avant du carter du moteur et un autre sur la base.
- Serrez le levier de serrage bloquant l'anneau de réglage de profondeur par rapport au carter du moteur et à la base.

RÉGLAGE DE PROFONDEUR DE COUPE LORSQUE LA TOUPIE EST MONTÉE SUR UNE TABLE

Voir figure 7.

La profondeur de coupe peut être lue des deux côtés de l'anneau de réglage de profondeur. Il y a un anneau d'indication de profondeur et un repère indicateur des deux côtés de l'anneau de réglage de profondeur. L'anneau inférieur sert lorsque la toupie est montée sur une table. Le repère indicateur de la base est également utilisé lorsque vous utilisez votre toupie montée sur une table.

Les anneaux d'indication de profondeur sont identiques. Aussi, lorsque la toupie est montée à l'envers sur une table, le réglage de la profondeur de coupe est différente. Réglez la toupie à la profondeur de coupe zéro, tournez l'anneau d'indication de profondeur à la profondeur de coupe désirée sur l'échelle, puis ramenez l'anneau de réglage de profondeur à zéro et serrez soigneusement le levier de serrage.

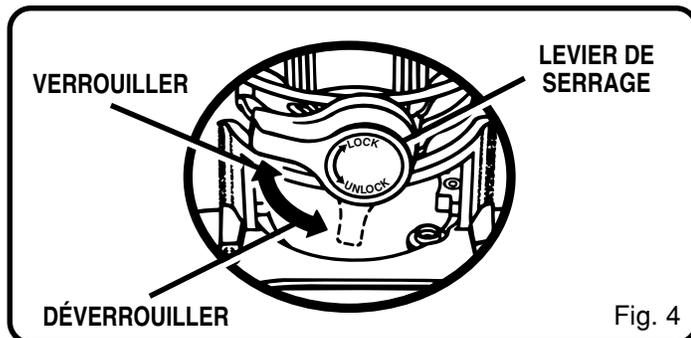


Fig. 4

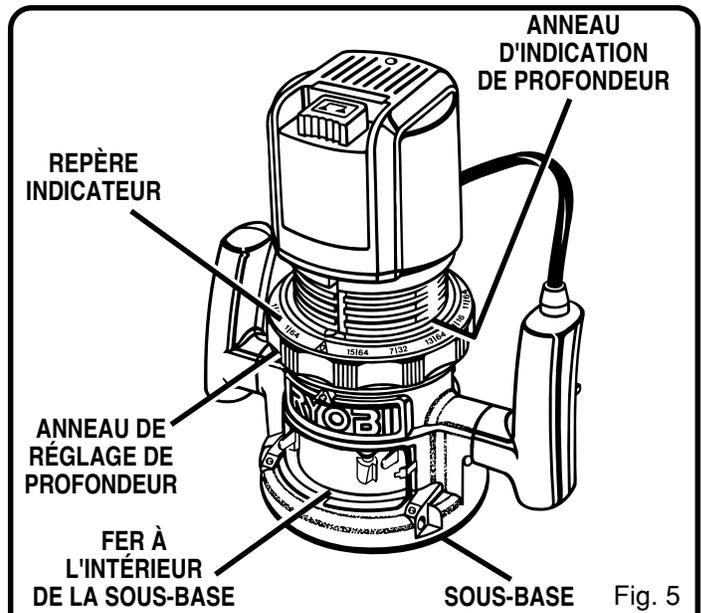


Fig. 5

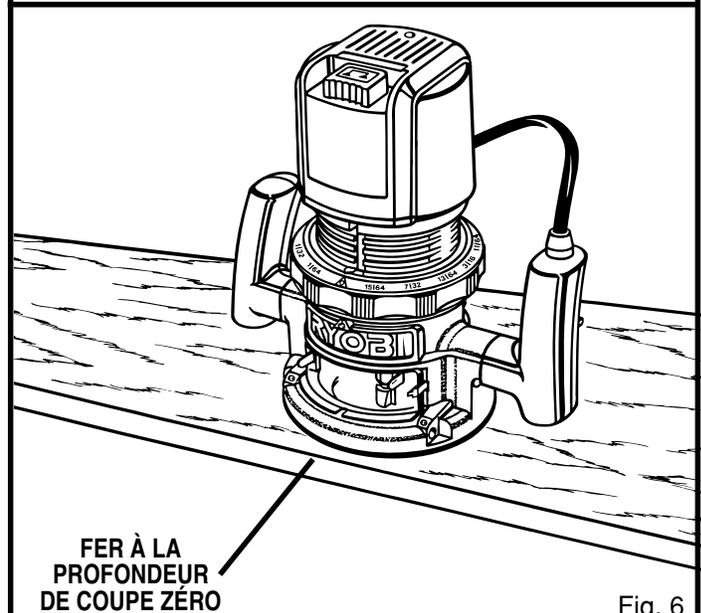


Fig. 6

POUR UNE TOUPIE MONTÉE SUR UNE TABLE

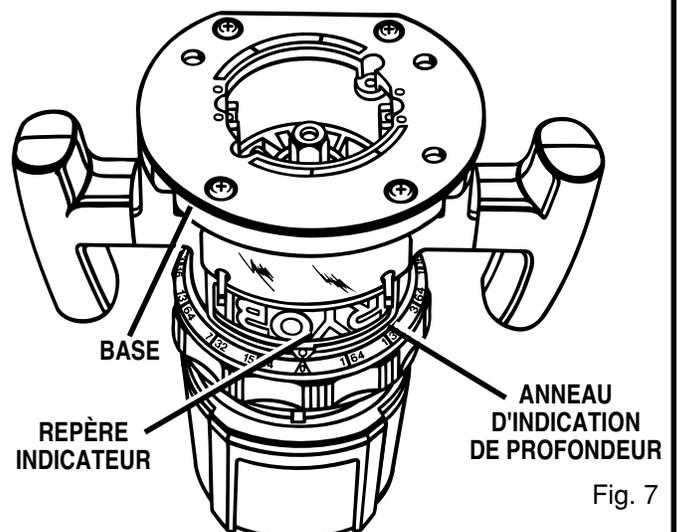


Fig. 7

FONCTIONNEMENT

TOUPILLAGE

Pour faciliter l'utilisation et maintenir un bon contrôle, votre toupie est dotée de deux poignées une sur chaque côté de la base de celle-ci. Lors de l'utilisation de la toupie, tenez-la fermement avec les deux mains comme l'illustre la figure 8. Mettez la toupie en marche et laissez le moteur atteindre son régime maximum, puis avancez le fer graduellement vers la pièce à toupiller. Soyez attentif et regardez ce que vous faites. **N'utilisez PAS** la toupie lorsque vous êtes fatigué.

AVANCEMENT

L'avancement ne doit être ni trop rapide ni trop lent. L'idéal est de déplacer le fer fermement et sûrement pour donner une spirale continue de copeaux uniformes — sans toupiller grossièrement le bois en faisant de gros copeaux ni en produisant seulement de la sciure. Si vous faites une rainure peu profonde et de petit diamètre dans un bois tendre et sec, l'avancement peut être à peu près équivalent à votre possibilité de vous déplacer avec votre toupie le long de la ligne de guidage. Par contre, si le fer est gros, la coupe profonde ou si le bois est dur à toupiller, l'avancement idéal peut être très lent. Ensuite, une coupe contre le fil peut exiger un déplacement plus lent qu'une coupe identique dans le sens des fibres pour la même pièce.

Il n'y a pas de règle. Vous acquérez l'expérience nécessaire en utilisant votre toupie et en vous exerçant. La vitesse d'avancement la meilleure est déterminée en écoutant le moteur de la toupie et en demeurant sensible à la progression de chaque coupe. Tant que possible, faites toujours une coupe d'essai dans un morceau de rebut du morceau de bois en question avant de commencer.

VITESSE D'AVANCEMENT

IMPORTANT: En fait, le «secret» du toupillage et du façonnage professionnels découle de la préparation soignée qu'il faut apporter pour la coupe à réaliser et le choix de la bonne vitesse d'avancement.

AVANCEMENT FORCÉ

Un toupillage et un façonnage nets et uniformes ne peuvent être réalisés que lorsque le fer tourne à un régime relativement élevé et exécutant de très petites taillades pour donner de petits copeaux nets. Si votre toupie est forcée dans un avancement trop rapide, la vitesse de rotation du fer baisse et n'est plus le régime normal par rapport à l'avancement. Le fer doit donc effectuer de plus grosses taillades tout en tournant. De «grosses taillades» signifient de gros copeaux, et un fini plus grossier. Les gros copeaux exigent aussi plus de puissance ce qui peut entraîner une surcharge du moteur de la toupie.

Lorsque l'avancement est très forcé, la rotation relative du fer peut être si réduite — et les taillades si grandes — que les copeaux sont partiellement «défoncés» (plutôt qu'entièrement coupés), d'où éclatement et déchiquetage de la pièce. Voir figure 9.

Votre toupie tourne à un régime extrêmement élevé (25 000 tr/mn à vide) et exécute des coupes nettes et uniformes si elle tourne librement sans surcharge (avancement trop rapide). Trois causes de l'«avancement forcé»: la dimension du fer, la profondeur de coupe et les caractéristiques du bois. Plus le fer est gros ou plus la coupe est profonde, plus la toupie devra être avancée lentement. Si le bois est très dur, contient des noeuds ou est humide, le déplacement doit être encore plus lent.

Vous pouvez toujours détecter un «avancement forcé» d'après le bruit que fait le moteur. Un vrombissement aigu devenant plus grave et plus fort indique une perte de vitesse. De plus, il est plus difficile de bien tenir l'outil dans ces conditions.

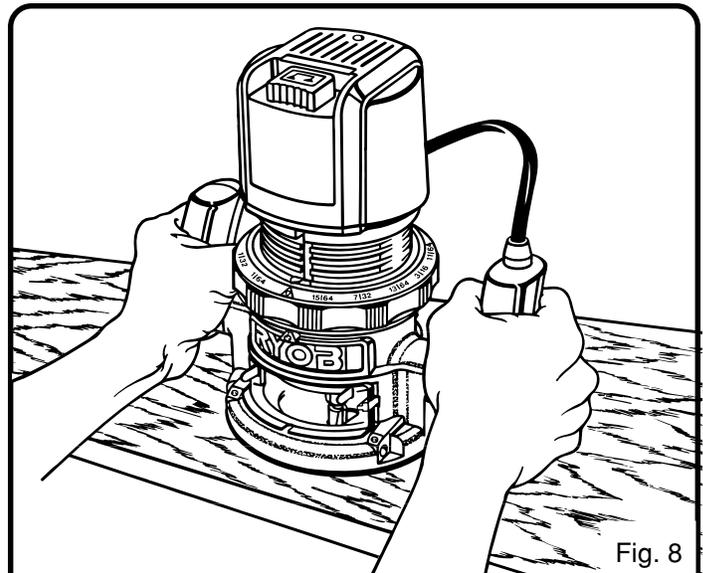


Fig. 8

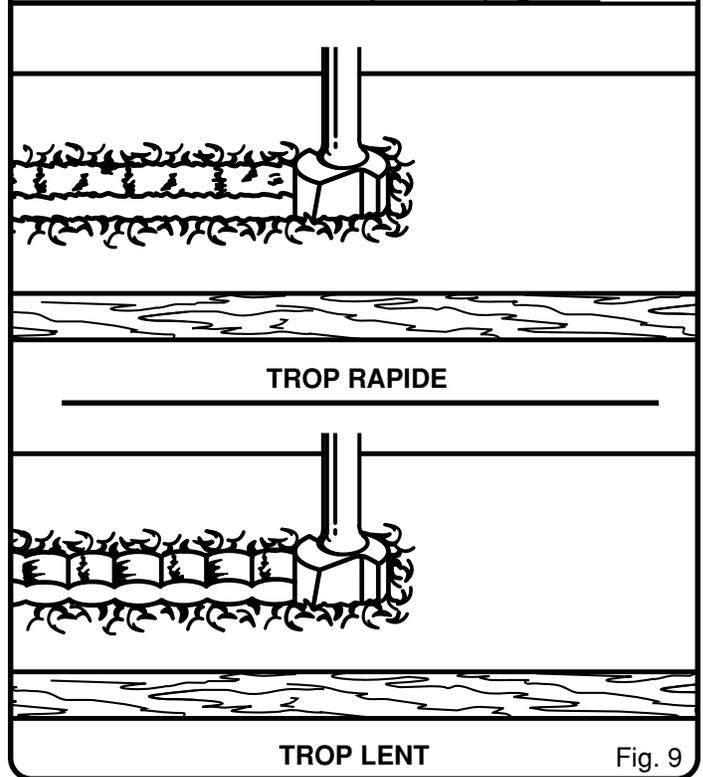


Fig. 9

AVANCEMENT TROP LENT

Il est également possible de gâcher une coupe en déplaçant la toupie trop lentement. Quand elle avance trop lentement dans la pièce, le fer en rotation ne taille pas le bois assez rapidement pour produire des copeaux; dans ce cas, elle exécute simplement un grattement donnant de petites particules de sciure. Le grattement produit de la chaleur, qui peut brûler, lustrer, ou gâter la coupe — dans certains cas, la surchauffe du fer peut être telle que sa dureté en est affectée.

De plus, il est plus difficile de tenir une toupie lorsque le fer gratte au lieu de couper. Lorsque le moteur est pratiquement sans charge, le fer tourne presque au régime maximum, et la tendance de passer d'un côté à l'autre de la coupe sera plus élevée que normalement (surtout, si le bois comporte des fibres très prononcées avec des zones dures et des zones tendres). Le résultat sera une coupe pouvant être ondulée au lieu de côtés bien droits. Voir figure 9.

FONCTIONNEMENT

AVANCEMENT TROP LENT (suite)

L'«avancement trop lent» peut causer un déplacement rapide de votre toupie dans le mauvais sens par rapport à la ligne de coupe prévue. **Tenez toujours votre toupie fermement avec les deux mains lors du touillage.**

Vous pouvez détecter des «avancements trop lents» lorsque vous entendez un vrombissement aigu du moteur tournant à une vitesse élevée ou si vous sentez le fer frétiller dans la coupe.

PROFONDEUR DE LA COUPE

Comme il a été mentionné antérieurement, la profondeur de la coupe est importante parce qu'elle affecte la vitesse d'avancement qui en retour affecte la qualité de la coupe (et aussi la possibilité d'endommager le fer et le moteur de la toupie). Une coupe profonde exige un avancement plus lent. Aussi, une coupe trop profonde peut causer un tel ralentissement dans l'avancement que le fer ne coupe plus, mais gratte.

Il n'est pas conseillé de faire une coupe trop profonde. Les petits fers — surtout ceux de 1,6 mm (1/16 po) de diamètre seulement — se cassent facilement lorsque la contrainte latérale est trop forte. Un fer suffisamment gros peut ne pas se briser, mais si la coupe est trop profonde, elle sera grossière — et il peut être aussi très difficile de guider et de contrôler le fer comme vous pourriez le vouloir. Pour ces raisons, nous recommandons de ne pas faire une coupe dépassant 3,2 mm (1/8 po) de profondeur par passe, quels que soient la grandeur du fer, l'état général ou la tendreté de la pièce à touiller. Voir figure 10.

Pour exécuter des coupes plus profondes, il est donc nécessaire de passer plusieurs fois en abaissant le fer de 3,2 mm (1/8 po) chaque fois. Pour économiser du temps, faites toutes les coupes nécessaires à un réglage particulier avant d'abaisser le fer pour la prochaine passe. Ceci assurera une profondeur uniforme lorsque vous exécuterez la dernière passe. Voir figure 11.

SENS D'AVANCEMENT ET POUSSÉE

Le moteur et le fer de la toupie tournent dans le sens horaire. Ceci crée, surtout lors du démarrage, un léger à-coup (dans les mains) dans le sens antihoraire (comme à la mise en marche).

Étant donné le régime extrêmement élevé du fer pendant un «avancement régulier», le recul est très léger si les conditions sont normales. Cependant, si vous tombez sur un noeud, des fibres dures, un objet étranger, etc. qui affecteraient la progression normale de la coupe, un léger recul peut se faire sentir — suffisamment pour gêner la précision de la coupe si vous ne vous y attendez pas. Un tel recul est toujours dans le sens opposé au sens de rotation du fer.

Pour vous protéger d'un tel recul, prévoyez votre installation et le sens d'avancement afin que vous puissiez toujours «repousser» le recul — tenez l'outil contre ce que vous pouvez utiliser comme guide — dans le même sens que le bord d'attaque du fer en déplacement. En quelques mots, la poussée doit être dans un sens qui permet au bord tranchant du fer de mordre continuellement et de façon rectiligne dans le bois à touiller.

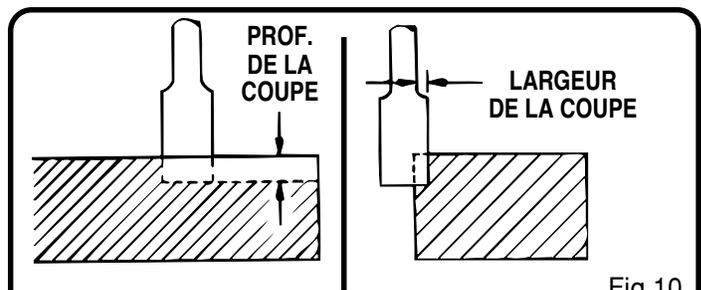


Fig.10

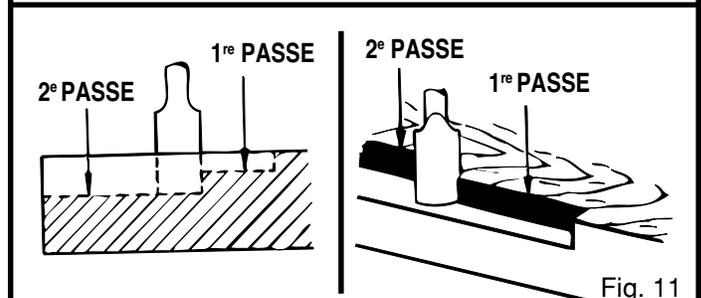


Fig. 11

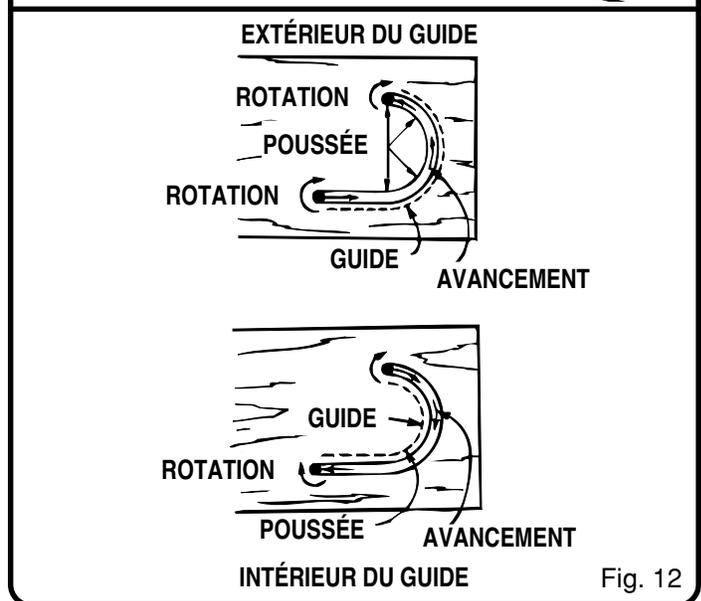


Fig. 12

TOUILLAGE

Lorsque vous exécutez une rainure, le déplacement doit être dans un sens qui situe le guide que vous utilisez à la droite. Puis, lorsque le guide est situé comme l'illustre la première partie de la figure 12, l'outil doit être déplacé de la gauche vers la droite et dans le sens antihoraire le long des courbes. Lorsque le guide est situé comme l'illustre la deuxième partie de la figure 12, l'outil doit être déplacé de la droite vers la gauche et dans le sens horaire le long des courbes. S'il y a une possibilité de choisir, le premier montage est généralement plus facile à utiliser. Dans un cas comme dans l'autre, la poussée latérale que vous exercez est contre le guide.

FONCTIONNEMENT

DÉBUT ET FIN D'UNE COUPE TOUPIPAGE INTERNE

Inclinez la toupie et placez-la sur la pièce en posant le côté de la sous-base en premier. Faites attention à ce que le fer ne vienne pas en contact avec la pièce. Démarrez la toupie et laissez le moteur prendre sa pleine vitesse. Graduellement, introduisez le fer dans la pièce jusqu'à ce que la sous-base soit au niveau de la pièce.



AVERTISSEMENT:

Gardez à tout moment une bonne prise sur la toupie avec les deux mains. Sinon, cela pourrait entraîner une perte de contrôle d'où possibilité de blessures graves.

Une fois la coupe terminée, arrêtez le moteur et laissez-le s'arrêter complètement avant d'enlever la toupie de la surface de travail.



AVERTISSEMENT:

N'enlevez jamais la toupie de la pièce et ne la renversez jamais sur la surface du travail avant que le fer s'arrête de tourner.

PROFILAGE À L'AIDE DE FERS AVEC GUIDE

Les fers avec guide sont excellents pour profiler rapidement et facilement le chant de pièces rectilignes ou courbées dont le rayon est plus grand ou égal au rayon du fer utilisé. Le guide empêche le fer d'aller trop profondément; et en tenant le guide fermement contre le chant de la pièce, cela empêche la coupe d'être trop peu profonde.

Quand l'épaisseur de la pièce ainsi que la profondeur de coupe (comme elle a été réglée sur la toupie) sont telles que seule la partie supérieure du chant doit être façonnée (en laissant au moins 1,6 mm (1/16 po) à la partie inférieure), le guide peut suivre la partie non coupée, qui sert de guide. Voir figure 13. Toutefois, si la pièce à toupiller est trop mince ou si le fer est trop bas, ne laissant aucune partie de la pièce comme guide, une pièce supplémentaire pouvant servir de guide doit être placée sous la pièce à toupiller. La pièce de guidage doit avoir exactement le même contour — rectiligne ou courbé — que la pièce à toupiller. Si elle est située afin que le bord soit en affleurement avec le bord de la pièce à toupiller, le fer exécutera une coupe complète (aussi loin que le rayon du fer le permettra). Cependant, si le guide est situé comme l'illustre la figure 13 (hors du chant de la pièce), le fer ne fera pas une coupe totale — ce qui modifiera la forme du chant fini.

NOTE: Un fer avec guide peut être utilisé avec ou sans le guide lors des profilages, comme il est indiqué ci-dessus. La grandeur (diamètre) du guide utilisé détermine la largeur de coupe maximale pouvant être effectuée avec le guide se trouvant contre le chant de la pièce [le petit guide présente toute la portée du fer; le plus gros la réduit de 1,6 mm (1/16 po)].

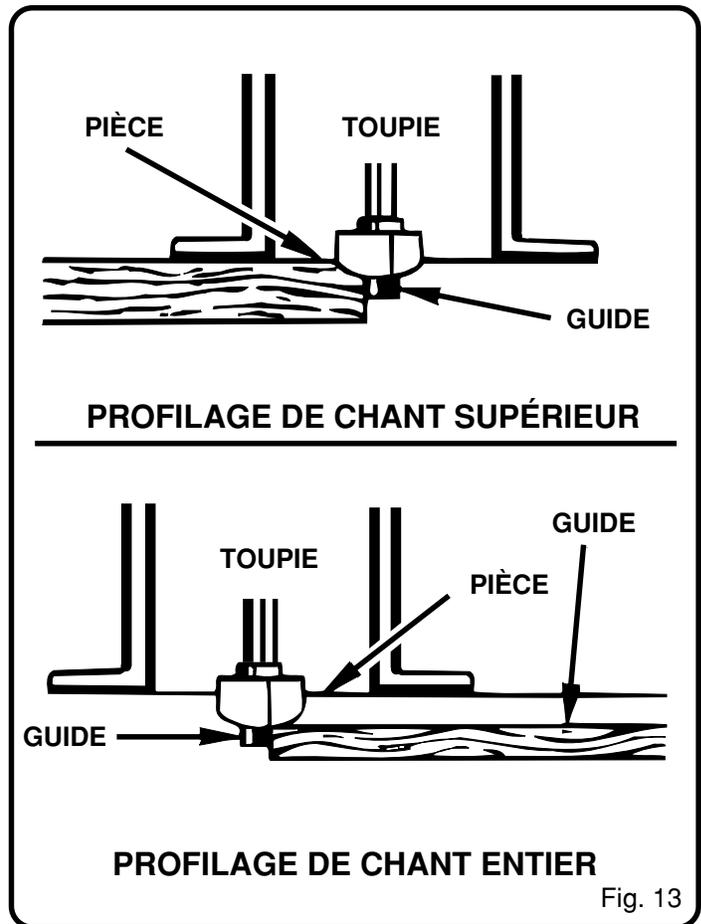


Fig. 13

PROFILAGE DE CHANT

Mettez la toupie sur la pièce, en vous assurant que le fer n'entre pas en contact avec la pièce. Mettez la toupie en marche et laissez le moteur atteindre son régime maximum. Commencez la coupe, en avançant le fer graduellement vers la pièce.



AVERTISSEMENT:

Gardez à tout moment une bonne prise sur la toupie avec les deux mains. Sinon, cela pourrait entraîner une perte de contrôle d'où possibilité de blessures graves.

Une fois la coupe terminée, arrêtez le moteur et laissez-le s'arrêter complètement avant d'enlever la toupie de la surface de travail.



AVERTISSEMENT:

N'enlevez jamais la toupie de la pièce et ne la renversez jamais sur la surface du travail avant que le fer s'arrête de tourner.

FONCTIONNEMENT

TOUPILLAGE À MAIN LEVÉE

Voir figure 14.

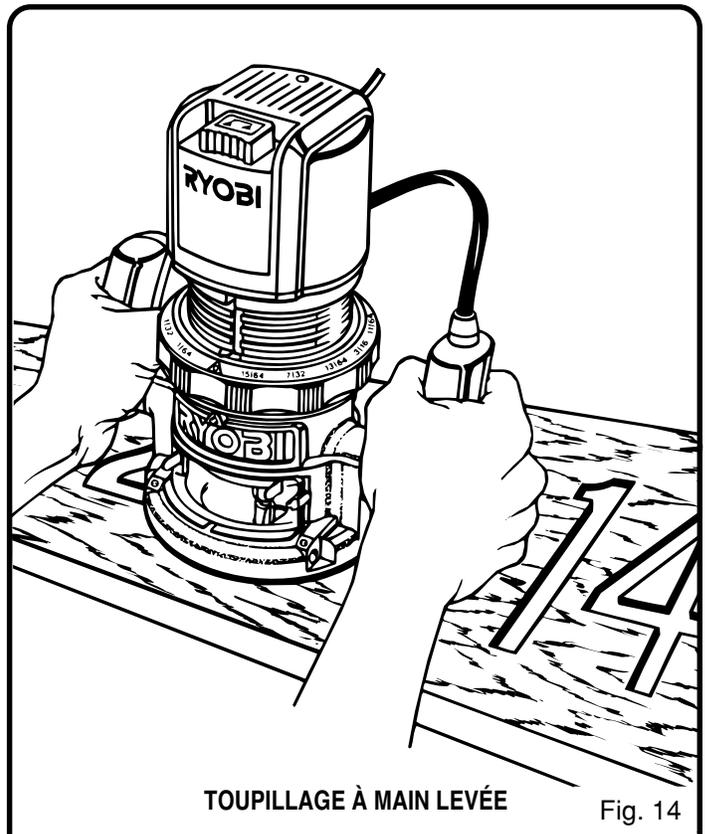
En l'utilisant à main levée, votre toupie devient un outil maniable et polyvalent. Cette maniabilité rend possible la fabrication facile d'enseignes, de sculptures en relief, etc.

Il existe deux techniques de base pour le toupillage à main levée:

1. Le toupillage de lettres, rainures et motifs dans le bois.
Voir figure 14.
2. Usinage du fond pour laisser les lettres ou les motifs en relief par rapport à la surface.

Lorsque vous utilisez votre toupie à main levée nous vous suggérons de suivre la procédure suivante:

1. Dessinez ou placez le motif sur la pièce.
2. Choisissez le fer approprié. **NOTE:** Un fer pour boîte à noyau ou rainure en V est souvent utilisé pour graver des lettres ou des objets. Des fers droits et des fraises rondes sont souvent utilisés pour effectuer les gravures en relief. Des mèches gouges sont utilisées pour graver des détails fins et minutieux.
3. Toupillez le motif en deux ou plusieurs passes. Effectuez la première passe à 25% de la profondeur de coupe finale désirée. Ceci vous permettra d'avoir un meilleur contrôle sur l'outil ainsi que de servir de guide pour la passe suivante.
4. **Ne toupillez pas** des profondeurs de coupe supérieure à 3,2 mm (1/8 po) par passe.



TOUPILLAGE À MAIN LEVÉE

Fig. 14



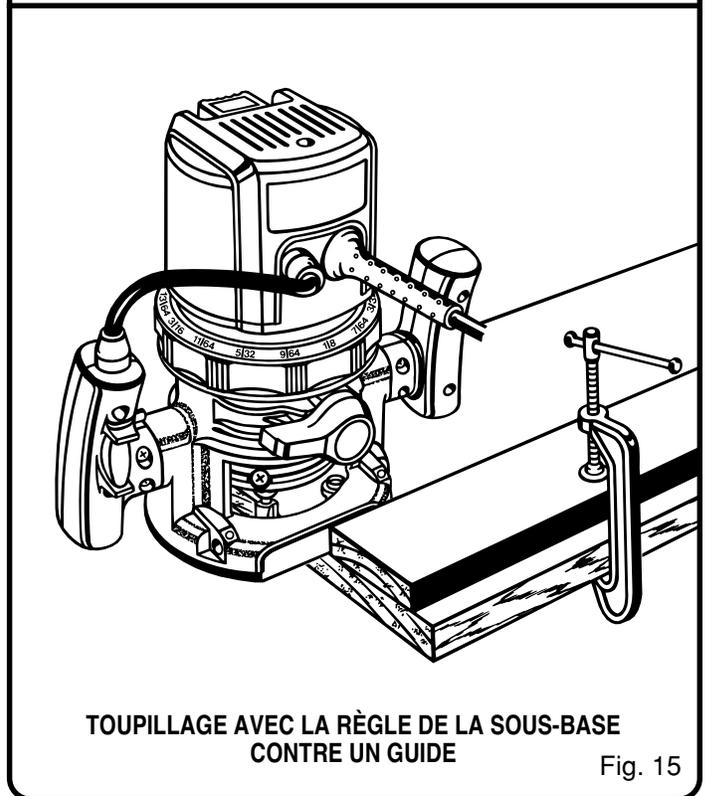
AVERTISSEMENT:

N'utilisez pas des fers de grands diamètres pour les toupillages à main levée. L'utilisation de fers de grands diamètres pour le toupillage à main levée pourrait entraîner la perte de contrôle ou créer d'autres situations dangereuses qui pourraient provoquer des blessures sérieuses. Lorsqu'une table pour toupie homologuée par UL est utilisée, les fers de grande taille ne devraient être utilisés que pour le dressage de chants. Ne pas utiliser des fers de diamètre supérieur à celui de l'ouverture de la base de la toupie.

TOUPILLAGE AVEC LA RÈGLE DE LA SOUS-BASE

Voir figure 15.

La sous-base de votre toupie comporte une règle. Elle doit être utilisée lorsque vous placez votre toupie contre un guide de bord ou un guide de refente et que vous toupillez une rainure parallèlement à ce guide.



TOUPILLAGE AVEC LA RÈGLE DE LA SOUS-BASE
CONTRE UN GUIDE

Fig. 15



AVERTISSEMENT:

N'utilisez pas avec des tables qui ne sont pas conformes aux pratiques de sécurité pour le travail du bois et ne possédez pas de protection appropriée du fer. Si vous ne vous conformez pas à cet avertissement, il peut en résulter un accident provoquant des blessures graves.

ENTRETIEN

REPLACEMENT DE L'AMPOULE (MODÈLE R165 SEULEMENT)

Voir figure 16.

1. DÉBRANCHEZ VOTRE TOUPIE.



AVERTISSEMENT:

Si la toupie n'est pas débranchée, on s'expose à une mise en marche accidentelle et à de graves blessures.

2. Enlevez le fer de la toupie. Voir page 7 pour enlever le fer.
3. Réglez la toupie à sa hauteur maximum.
4. Enlevez les vis (A) et la sous-base (B). Voir figure 16.
5. Enlevez les vis (C) et la lentille de la lampe (D).
6. L'ampoule (E) étant dirigée vers vous, retirez-la de sa douille.
7. Installez une ampoule neuve en suivant la méthode ci-dessus dans l'autre sens.
8. Remontez toutes les pièces et serrez soigneusement les vis.

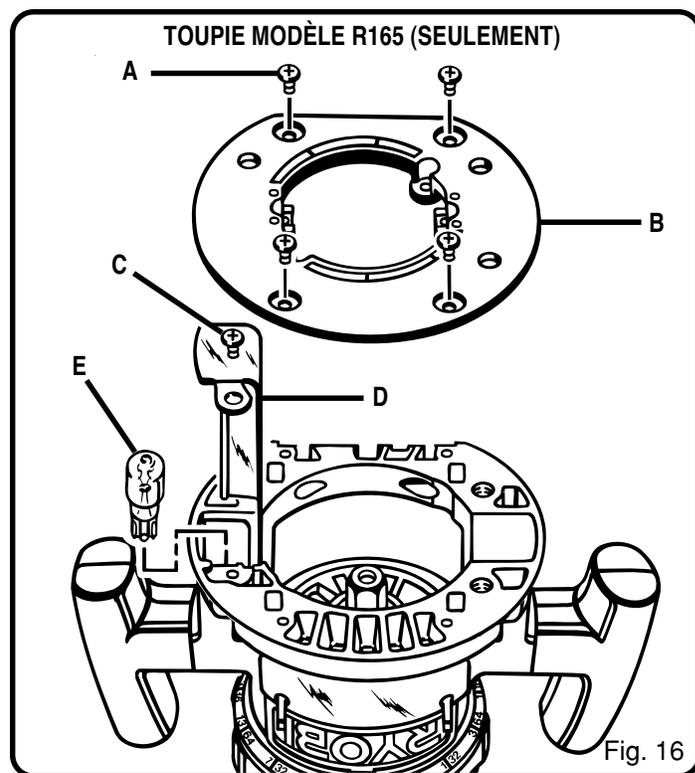


Fig. 16

ENTRETIEN DES FERS

Pour obtenir plus rapidement des coupes plus précises, tenez les fers et fraises propres et tranchants. Enlevez toute la poix et la gomme qui pourraient se trouver sur les fers après chaque emploi.

Lors de l'affûtage des fers, aiguissez seulement l'intérieur du bord tranchant. N'affûtez jamais le diamètre extérieur. Assurez-vous lorsque vous affûtez l'extrémité d'un fer, d'affûter l'angle de dégagement comme il était à l'origine.

ENTRETIEN DU MANDRIN

De temps en temps, il est également nécessaire de nettoyer le mandrin et l'écrou de mandrin. Pour ce faire, enlevez simplement l'écrou du mandrin et nettoyez la poussière et les copeaux qui pourraient s'y trouver. Ensuite remettez l'écrou de mandrin à sa position d'origine. **NE serrez PAS** le mandrin sans y avoir mis un fer.

LUBRIFICATION

Tous les roulements de cet outil ont été lubrifiés avec une quantité suffisante de lubrifiant de haute qualité pour la durée de l'outil dans des conditions normales d'utilisation. Par conséquent, aucune autre lubrification n'est requise.

ENTRETIEN



AVERTISSEMENT:

Pour la réparation, n'utilisez que des pièces de rechange Ryobi identiques. L'usage de toutes autres pièces peut causer un risque ou causer des dommages au produit.

GÉNÉRALITÉS

Évitez d'utiliser des solvants lorsque vous nettoyez des pièces en plastique. La plupart des plastiques sont sensibles aux divers types de solvants commerciaux et peuvent être endommagés par leur usage. Utilisez des chiffons propres pour enlever la saleté, la poussière de carbone, etc.



AVERTISSEMENT:

Ne laissez jamais du fluide à freins, de l'essence, des produits à base de pétrole, des huiles pénétrantes, etc. venir en contact avec les pièces en plastique. Ils contiennent des produits chimiques qui peuvent endommager, affaiblir ou détruire le plastique.

Lorsque les outils électriques sont utilisés sur les voitures de sport, les bateaux en fibre de verre, le placoplâtre, le composé à joints ou le plâtre, il a été découvert qu'ils sont sujets à une usure accélérée et à des pannes possibles prématurées, car les éclats et la poussière de fibre de verre sont hautement abrasifs pour les roulements, les balais, le commutateur, etc. Par conséquent, il n'est pas recommandé d'utiliser cet outil pour des travaux prolongés, sur les matériaux en fibre de verre, le placoplâtre, le composé à joint ou le plâtre. Lors de l'usage sur la fibre de verre, il est extrêmement important que l'outil soit nettoyé fréquemment avec un jet d'air.



AVERTISSEMENT:

Portez toujours des lunettes de sécurité avec coques latérales lors de l'utilisation d'outils électriques ou lorsque de la poussière est soufflée. Si le travail soulève de la poussière, portez également un masque antipoussière.

ACCESSOIRES FACULTATIF

Les accessoires recommandés suivants sont disponibles au moment de l'impression de ce manuel:

N° DE REF.	DESCRIPTION
4070175	Adaptateur de guide de gabarit pour guides de gabarit Ryobi
4070176	Adaptateur de guide de gabarit pour guides de gabarit Porter-Cable, Rockwell et B&D
4090125	Adaptateur d'aspiration de poussière pour toupies Ryobi - Modèles N° R160, R165, R175 et RE175
6090080	Guide droit pour toupies Ryobi - Modèles N° R160, R165, R175 et RE175

CONSEILS UTILES

- ✓ Fixez toujours la pièce avant de la toupiller.
- ✓ Un utilisateur qui prend des précautions est un utilisateur sûr.
- ✓ Protégez toujours vos yeux avant de toupiller.
- ✓ Faites vos montages attentivement. Vérifiez deux fois. Mesurez deux fois pour ne couper qu'une fois.
- ✓ Gardez les fers propres et bien affûtés.
- ✓ Ne laissez pas l'habitude vous rendre inattentif.
- ✓ Étudiez toutes les règles de sécurité et faites le travail en sécurité.
- ✓ **NE mettez JAMAIS** vos mains en danger.
- ✓ Assurez-vous que les serre-joints ne se desserrent pas pendant l'emploi.
- ✓ Faites l'essai des montages difficiles sur des morceaux de rebut – ne gaspillez pas de bois.
- ✓ Planifiez chaque opération avant de commencer.
- ✓ Nettoyez souvent votre toupie. L'anneau de réglage de profondeur et le levier de serrage fonctionneront mieux. Secouez la toupie ou soufflez de l'air pour enlever les accumulations de sciure.
- ✓ **PENSEZ SÉCURITÉ ET PENSEZ PRÉVOYANCE.**



MANUEL DE L'UTILISATEUR TOUPIE - MODÈLES R160 / R165 DOUBLE ISOLATION

- **SERVICE**

Maintenant que vous avez acheté cet outil, s'il vous fallait des pièces de rechange ou une réparation, communiquez avec le centre de service après-vente agréé Ryobi le plus proche de chez vous. N'oubliez pas de fournir les renseignements pertinents lors de votre appel ou visite. Reportez-vous à l'encart sur les centres de service après-vente agréés ou composez le 1-800-525-2579 aux États-Unis ou le 1-800-265-6778 au Canada pour obtenir les coordonnées du centre de service après-vente agréé Ryobi le plus proche de chez vous.

- **NUMÉRO DE MODÈLE ET NUMÉRO DE SÉRIE**

Le numéro de modèle de l'outil se trouve sur la plaque fixée au carter du moteur. Veuillez inscrire le numéro de modèle et le numéro de série dans l'espace fourni ci-dessous.

- **COMMANDE DES PIÈCES DE RECHANGE**

LORSQUE L'ON COMMANDE DES PIÈCES DE RECHANGE, VEUILLEZ TOUJOURS DONNER LES INFORMATIONS SUIVANTES:

- NUMÉRO DE MODÈLE _____
- NUMÉRO DE SÉRIE _____

RYOBI AMERICA CORPORATION

1424 Pearman Dairy Road Anderson SC 29625
Post Office Box 1207 Anderson SC 29622-1207
Téléphone: 1-800-525-2579

RYOBI CANADA INC.

P.O. Box 910
Cambridge, Ontario N1R 6K2
Téléphone: 1-800-265-6778